



ゲームボーイ & カラー 共通カートリッジ

DMG-A37J-JPN









このたびはバックインソフトのゲームボーイ&カラー共通カートリッジ「牧場物語GB2」をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。ご使用語に取り扱い方、使用上の注意など、この「取扱助明書」をよくお読みいただき、正しい使用きまってご愛用ください。なお、この「取扱助書」は大切に保管してください。

安全に使用していただくために…

警告

- 疲れた状態での使用、連続して長時間にわたる使用は、健
- - 経験した人は、ゲームをする前に必ず医師と相談してください。また、ゲーム中にこのような症状が起きた場合には、 ただ りゅうし いししんさつ

 - 状などを感じたときは、直ちにゲームを中止してください。 その後も不快感が続いている場合は医師の診察を受けてください。それを感った場合、長期にわたる障害を引き起こす場合があります。
 - ゲーム中に手や腕に疲労、不快や痛みを感じたときは、だ ちにゲームを中止してください。その後も不快感が続いたい ている場合は、医師の診察を受けてください。それを怠っ た場合、長期にわたる障害を引き起こす可能性があります。
 - た場合、長期にわたる障害を与けませる。 ●他の要因により、手や腕の一部に障害が認められたり、疲れている場合は、ゲームをすることによって、症状が悪化する可能性があります。そのような場合は、ゲームをする前に医師に相談してください。

め ひろう かんそう いじょう き つ ば あい いったん ちゅう 日の疲労や乾燥、異常に気が付いた場合、一旦ゲームを中 止し、5~10分の休憩をとってください。

注意

長時間ゲームをするときは、適度に休憩をとってください。 めやすとして1時間ごとに10~15分の小休止をおすす めします。

機器の散り扱いについて…

けいてく

運転中や歩行中の使用、航空機内や病院など使用が制限 または禁止されている場所での使用は絶対にしないでく ださい。事故やけがの原因となります。

注意

カートリッジはプラスチックや金属部品が含まれています。 燃えると危険ですので、廃棄する場合は各自治体の指示 に従ってください。

使用上のおねがい

- 極端な温度条件下での使用や保管、および強いショックを 避けてください。また、分解や改造をしないでください。
- 使用後は必ず電源スイッチをOFFにしてください。
- 端子部に触れたり、水に濡らすなど、汚さないでください。

本品は全てのゲームボーイシリーズ本体で使用できますが、 「ゲームボーイカラー」を使用しない場合は白黒画面になります。

















ゲームのすす	めかた・・・・・・	6	1
コントローラ	のつかいかた・	8	
	がめかた・・・・・・・		
	牧場だ! ••••		
システム手帳	最を活開しよう!。	12	
	5.		_
	:5!		
	:うこそ!! •••••		
アイテム紹介	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	24	
	5!		
牧場生活お役	並立ち講座!! •••	30	

ストーリー

牧場主のいない、さびれた牧場……。

全人公となるキミが、 作物をつくり、動物たちを育て、 また、村の人やとふれあいながら りっぱな牧場に建て直そう!

あたえられた期間は、3年間。 どんな牧場になるかは キミの手にかかっているよ!

さあ、牧場物語のはじまりです。



ゲームのすすめかた

牧場生活の始まりだ!

牧場を建て直すことになったキミ。村 のみんなから、牧場生活でつかうさまざ まなアイテムをもらいます。いったいどん な牧場で、どんな3年間を過ごすのかな?



を物づくりにチャレンジ!

みんなにもらったアイテムをつかって、ますは何をつくろう。石や雑草を片つけて、新したところへ種をまくんだ。毎日水をあげると……ほまくんだ。毎日水をあげると……ほうつ、リッパは実がなったよ!



動物が飼えるよ!

牧場生活に余裕ができたら、 いよいよ動物を育てよう。う し・ニワトリ、そしてひつじも 飼うことができるのだ。すねた り笑ったり、かっわいいぞ~!



[くわしくは17ページへ]

外へ遊びにいこう!

牧場のほかにもみどころいっぱい!いろんなところへ出かけていって、みんなに話しかけちゃおう。なかよくなると、新しい情報が聞けたり、イベントが起きることも!?



[くわしくは21ページへ]





友だちと通信交換できる!

ゲームボーイならではのお楽しみ、通信交換。友だちと動物や種、ベットを交換すれば、もっともっと牧場物語がおもしろくなるよ!



ぱくじょうものがたりGB2の ピートさんと、アクセス! くわしくは8ページへご

コントローラのつかいかた

GAME BOY CO

Nintendo

Bボタン

- ●(押しつばなしで)ダッシュ
- ●(ダッシュ時柵の前で)ジャンプ
- ●コマンドのキャンセル
- ●ウインドウをとじる

Aボタン

- ●持つ・投げる
 - ●収穫する
 - ●イヌ・ネコを抱く
 - ●馬に乗る・降りる
 - ●(相手の前で)話をする
- ●(物を持ったまま相手の 節で) プレゼントする
 - ・コマンド決定

十字ボタン

- ●號く
- カーソルを動かす

セレクトボタン

- ●ウインドウをひらく
- (2回押しで) システム学帳をひらく

スタートボタン

●装備している持ち物を変える

ゲームのはじめかた

まずは、ゲームボーイ本体に カートリッジを差し込んで、電源をオンにしよう!

はじめから遊ぶ・

タイトル画前で〈はじめから〉を選び、Aボタ ンで決定します。日記を選択する画前になるの で、好きな方を選んで決定してください。その 日記にゲームデータがセーブされていきます。 (セーブについては11ページ)

☆ 主人公の登録をしてね・・

自記選択後、主人公の登録画前になります。 [性別] デ字ボタンで選び、Aボタンで決定してくだ さい。[名前] 『デデボタンで文字を選び、Aボタンで えんしていきます。間違えたときは、Bボタンでひ と文字ずつ消すことができます。「誕堂前」デジキー **左右で季節・自付の選択、上下で生まれた自や自に** ちを選びます。満方選んだらAボタンで決定します。





(つづきから) 日記をつけて、セーブしたところから遊ぶことができます。 つづきから遊びたい日記を選択し、決定してください。 ENICHTA-FA

(にっきをけす) 消したい自記を選び、決定します。

(にっきをうつす) 自記を写すと、間じ自記がふたつになります。 写したい日記を選んで、決定してください。

これかキミの牧場だ!

キミ<mark>が暮らす牧場を紹介するよ!</mark> いったいどんな毎日がまっているのかな?



うし小屋・ニワトリ小屋

うしが4頭、ニワトリが4羽飼える 小屋です。それぞれ専用の出荷箱、 えさ箱などがあります。

出荷箱

野菜や釣った驚を、決められた時間内に入れておくと出荷業者の人

が取りに きます。



端

牧場の下半分が、作物を育てるた めの土地です。水やりにベンリな 川が流れています。

資材置き場

きりかぶを割ってできた資材は、 首動的にここへ集められます。柵 をつくったり、家を増築するとき

に必要な ものです。



泉

畑の奥に泉があります。[つりざお]

があれば、 魚釣りを楽 しむことが できます。



🍟 主人公の家



白にちと時間がわかります。

明白の天気予報が見られます。 あるアイテムを入手すると、ミ ニゲームで遊ぶこともできます。

キッチン・・・・

食料の残り数を確認することが できます。なくなったら、食堂 で買って補充しましょう。

アイテムや、作物の種が入っています。 箱の前でAボタンを押すと、入手して いるアイテム表示されます。?はまだ 入手していないか、箱に入っていない アイテムです。



もちものを取りかえるには・・・・・

箱の中身を表示したとき、上に4つならんでいるアイテムが主人公 の今の持ち物です。その中から取りかえたいアイテムを選び、次に 道鼻箱の中からつかうアイテムを選びます。

日記かセースポイントだよ

日記を書いて寝ると、それまでの記録をセーブして次の 日になります。また、日記を書かずに寝ることもでき、そ の場合セーブしないで、自にちだけ次の自になります。



システム手帳を活用しよう!

マリィがくれたシステム手帳は、
牧場のいろんなことがわかるスグレモノだよ!

*****ウインドウをひらく

セレクトボタンを1回押すとウインドウが開き、 現在の日時・所持金・もちものを表示します。

主人公はアイテムを4つまで持ち歩くことができ、▶のカーソルを動かして装備品を変えられます。そのとき〈そうびをはずす〉を選ぶと、なにも捨っていたいまるのど様になります。ま



なにも持っていないすでの状態になります。また装備品は、ゲーム中に スタートボタンを押すことでも変えられます。

**手帳をひらく

ウインドウが開いた状態で、もう一度セレクトボタンを押すと、システム手帳の頂目があらわれます。十学ボタンで選択、Aボタンで決定すると、それぞれのくわしい情報を見ることができます。



うし ニワトリ ひつじ

動物たちの名前・サイズ・健康状態・愛情度などを確認することができます。また、子牛や子羊、ヒヨコが生まれるまでの日数も表示されます。



たね

持っている種の一覧表が表示されます。種は それぞれ99コまで持つことができます。



もちものメモ

もちものメモを養売するか、しないかを選べます。〈養売する〉を選ぶと、画面の下に日時と装備中のアイテムを表売するようになります。遊びやすいほうを選んでください。



スケジュール

その月におこる、 イベントや誕生日 などの予定がわか ります。



げんざいち

主人公が今いる | 位置を表示します。



QアンドA

『牧場物語GB2』をもっと楽しむ ためのヒントや、ひみつの情報を 見ることができます。



LY3444CR01



作物をつくろう!!

牧場生活の基本、作物づくり。 いろんな野菜や花を育てて、カラフルな牧場にしよう!

野菜をつくる

*** 荒れ地を開拓しよう

野菜は、畑で育てます。ますは、飛れ地を開拓 しましょう。[ハンマー]で石、[オノ]できりかぶ、 [カマ]で雑草を取りのぞきます。 大きな石ときり かぶは、それぞれのアイテムで方向キーを入れず に6回たたいてください。



****** たねをまこう・

[クワ]で主を耕し、そこへ種をまきます。種は、ひと袋で3×3の9マスにまかれるので、耕すのも間 じ先きさがあれば子分です。



建家の前や、短以外の場所は耕せません。

種は花屋に売っています。 季節ごとに育てられる種がきまっていて、ちがう種をまいても券が出ません。

春まき	夏まき	秋まき	冬まき
カブ	トマト	ナス	ニンジン
ジャガイモ	トウモロコシ	ラッカセイ	ブロッコリー
アスパラガス	スイカ	サツマイモ	ハクサイ

● しっかり水をあげよう・・・・・

[ジョウロ]で、種をまいたマスに永をまきます。 永まきを忘れても枯れることはありませんが、成 長はしません。また前や蓋の肖は、永をまいたことになるので必要ありません。





水をくむには

最初はジョウロがからっぽです。ジョウロを装備し、川や泉の前でAボタンを押して永をくみましょう。何度か永まきをして、またからになったら、同じように永をくみます。

● さあ、収穫だ!

少しすつ成長していき、やがて実がなります。 水をまいても地面がぬれなく(色が変わらなく)なったら、いよいよ収穫のときです。作物の前に立ち、すででひとつずつ収穫しましょう。作物を持ったまま出荷箱の前で丸ボタンを増すと、中に入れることができます。



出荷箱って?・・

AM6時からPM5時の間に作物を入れておくと、出 荷業者が取りにきて、その分のお釜が首動的に振り込 まれます。



牧草を替てる

牧草は、うし小屋やニワトリ小屋の奥にある、放 牧用の土地で育ててください。野菜を育てるとき と同じように開拓し、耕したところへ種をまきま す。水やりは必要なく、15百後には刈り取れる状



態になります。考は成長しませんが、着になるとまた芽を出します。

花がハースを着てる

**まず温室を建ててね・・・

花とハーブを育てるには [温室] が必要です。 畑には種をまくことができません。

温室は花角・ハーブ角に分かれていて、それ ぞれに専用の出荷箱、植木鉢入れ、植木鉢を置 くテーブルがあります。

あまーループの おんしつ のだり 一仏女の おんしつ

*** 花を咲かせよう!・・・・

花・ハーブの種は「植木鉢」にまきます。植木鉢は、温室が完成すると花屋で売られるようになり、質った鉢は植木鉢入れから取り出すことができます。鉢を台の上へ置き、ひとつの鉢にひと婆ずつまいてください。水やりも、ひと鉢ずつまきます。成長したら[ハサミ]で収穫し、出荷できます。



動物を育てよう!

牧場生活になれて条格がでてきたら、動物を飼ってみよう。 新しい毎日がまってるよ!

** 牧草地を準備しよう・・

動物を飼うためには、えさとなる[カイバ]がたくさん必要です。成長した牧草を刈りとったものがカイバになります。各小屋の奥にある放牧地で牧草を育てて、動物を飼うための準備をしましょう。



動物は、動物屋で売られています。 購入すると、自動的に牧場の各小屋へおくられ、その白から育てることができます。 カイバや放牧地が足りないときは、動物を売ってくれません。





名前をつけてね

うし・ひつじを購入すると、名前を入 力する画面になります。十学ボタンで文 字を選び、Aボタンで決定。間違えたと きはBボタンで1文字すつ消します。

うし ひつじ を育てる

うしは、こうし・なかうし・おおうしと成長していきます。ひつ じは[ひつじ小屋]を建てると飼えるようになり、同じくこひつじ・ なかひつじ・おおひつじへと成長します。

▶エサやり◀

カイバの入った着からすででカイバを取りだし、 えさ入れに入れてください。飼っている頭数分の えさがあれば、入れる場所はどこでもOKです。

▶ たねつけ <</p>

[うしのたね]・[ひつじのたね]を装備して、それぞれおおうし・おおひつじの前でAボタンを押すと動物を妊娠させることができます。妊娠した動物は、出産日まで専用の場所ですごすので、その間のえさはここへあげてください。



▶ミルク・ウールの収穫◀

おおうしに向かって[ちちしぼりき]をつかうと、ミルクがとれます。ふきげんになると、機嫌が置るまでミルクを出しません。おおひつじは[バリカン]で毛を刈ると、ウールとして収穫できます。一度毛を刈ると、炎に毛が生えてくるまで収穫できません。ミルク・ウールはそれぞれの小屋の出荷箱に入れて、光荷することができます。



ニワトリを育てる

ニワトリは愛く實えて、すぐにタマゴが出荷できるベンリな動物。 始めて飼うにはオススメです。

▶ エサやり ◀

ニワトリの数分のカイバを、えさ入れに入れてください。入れる位置はどこでも大丈夫です。ヒョコにはえさをあげる必要はありません。



▶ タマゴの収穫 ◀

毎日えさをあげていると、タマゴをうみます。 すでで持ち上げて、出荷箱へ入れると出荷できま す。 ふきげんになると、3百間タマゴをうまなく なります。





タマゴをふかさせよう!

タマゴを小屋の若干、専用の場所へ置くと、ふかしてヒヨコがうまれます。また、小屋がいっぱいのとき(ニワトリとヒヨコを合わせて4羽いるとき)は、置いてもふかしません。

● 放牧させよう・

各小屋の奥には専用の放牧地があり、動物 たちを放牧することができます。放牧のいい 点は、成長した牧草がはえていればえさやり の必要がないことです。雨にぬれるとふきげ んになったり病気になることもあるので、雨 や雪の前の白はかならす小屋に入れてあげ ましょう。



きゅう 放牧するには

それぞれの放牧地で、うし[ベル]・ニワトリ[ホイッスル]・ひつじ[つのぶえ]をつかう。 小屋でつかうと、各小屋にもどすことができます。



要情度をあげるには

うしとひつじにはくあいじょうど〉があり、システム手帳で確認することができます。 ♥10個が最高で、毎日話しかけたり、[ブラシ]かけや[シャンブー]をしてあげることでアップします。 愛情度が高いと、ミルクやウールの質もよくなりますよ!



こは牧場の仕事をおやすみして、 外へ出かけてみるのもいいんじゃない?

商店街

9つの建物がならぶ、村の中心部。いつ もはお店の中にいる人たちも、日曜日に はぶらぶら散歩する姿が見られます。ち ょっとちがう話が聞けるかも知れません。



へいわざ いうことな

●村長の家・ 主人公を見守 る、やさしい村長 がすむ家。めった

医者のイーシャが 経営する病院。主人 公はもちろん村のみ んなの健康を守っています。

に中に入ることはできません。

新しい神父さん がくると、中に入れ るようになります。お いのりをするといいことが!?



通信もできちゃう、 いまどきの図書館。 図鑑チェックや通信交 換したいときはここへ。



お店紹介

●花 虚・

季節ごとに、いろ んな種を売ってい る。作物づくりのち ょっとしたアドバイスも聞ける。

●勤動産.....

動物を育てるの に、役立つアイテム が売られている。動 物の売買もできます。

道真屋…

いろんなものが あって楽しい、発明 好きの双字のお店。

修理するのも得意なようです。

美人姉妹の手作 り品がならぶ食堂。 食べ物を食べること で、体力を少し回復できます。

家の増築や、ひつじ小屋の設 置などをたのみます。お金と、 大量の資材が必要です。

広場は、さまざまなイベントがおこなわれる にぎやかな場所です。また、左奥の掲示板では、 ゲームの情報やヒントを見ることができま す。ときどき新しい情報が追加され、〈NEW〉 と表示されます。見逃さないよう



裏山

自然がいっぱいの裏山。出かけるたびに 新しい発見がありそうな、そんな場所です。



温泉

山の奥の静かな温泉です。すで

で 温 泉 に 向かって A ボタンを押 すとお湯に つかります。



資材集め

建物づくりに必要な資材は、牧

場と裏面のきりかぶを割って集めます。



いろんな実を発見!

季節によって、いろんな実を見つけることが

できます。持ち帰って、出荷もできます。



'昆虫採集

アミを持っていれば、昆虫採集が

できます。 飛び回る 昆虫を、う まくつかま



アイテム紹介

牧場生活に欠かせない、さまざまなアイテムを大紹介するよ。 参考にしてね!

🍟 作物づくりにつかうアイテム・



雑草や牧草を刈ることができる。



種がまけるよう、



牧場や裏山のきりかぶを割る。





ジョウロ



畑に、ひとマスずつ水をまく。

ハサミ



花やハーブを切るのにつかう。

うえきばち



ここに花・ハー ブのたねをまく。

食べ物・

たべものセット



などがセットに。

のみものセット



保存できる飲み物の10個セット。

アップルジュース



体力がほんの少し だけ回復する。

自がわりていしょく



体力が少し回復す るおいしい定食。



育てて刈り取る

とカイバになる。

カイバ



うし・ニワトリ・ ひつじのえさ。



うしにつかうと、 よろこびます。

ちちしぼりき



おおうしに使うと ミルクがとれる。

バリカン



おおひつじの毛 を刈る道具。



ひつじの毛をキ レイにします。

ベル

自分のところに うしを集める。

ホイッスル



自分のところに ニワトリを集める。

つのぶえ



自分のところに ひつじを集める。

うし・ひつじのくすり



それぞれの病気 を治すくすり。

専用えさ



カイバが足りなく なったら使おう。

うし・ひつじのたね



つじが妊娠する。

アミ



昆虫をつかまえ るときに使う。

つりざお

川や泉で魚釣り ができます。

その他のアイテム

タ鑑について

3種類の図鑑が登場するよ。キミは全部うめることができるかな?

☆ 図鑑を完成させよう!!…

図鑑は図書館で見ることができます。 はじめはくさかなすかん〉とくこんちゅうずかん〉しかありませんが、花・ハーブを育てる温室が完成するとくしょくぶつずかん〉が加わります。



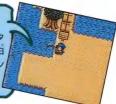


さかなずかん

つりざおで釣った魚が、図鑑に書き込まれていきます。全部で18種類の魚がいます。

魚を釣るには…

つりざおを装備し、川や泉のまえでAボタンを押すとさおを投げ入れます。 さおが白くゆれた瞬間に、タイミングよくAボタンを押して釣り上げてください。





いるるいーチョウ 08/25 おそ々----モンジロチョウ

こんちゅうずかん

昆虫は、裏山で見つけることができます。 その種類は季節によって変わるようです。

昆虫をつかまえるには…

アミを装備し、Aボタンでつかまえま す。実際に昆虫採集をするように、ち ょうどアミの部分に昆虫が入るように ねらってみましょう。





#2#AA 8174 いんさつ

しゅるいーループ 01/12 おまま---ローズマリー

しょくぶつずかん

植物図鑑は12種類でうまります。 温室で育てる花とハーブ以外の植物 もあるようです。

**** ポケットプリンタでプリントできるよ!

ポケットプリンタがあれば、図鑑画面をプリントする ことができます。ゲームボーイ本体とポケットプリン タをケーブルでつなぎ、電源を入れてください。図鑑 画面でくいんさつ〉を選び、印刷濃度を設定するとブ リントが始まります。めずらしい図鑑画面をプリント して友だちに見せたり、全部プリントして本当に図 鑑をつくったり、いろいろ楽しめますよ。



通信交換しよう!

通信交換にはヒミツがいっぱい。 じゃんじゃん交換して、めいっぱい楽しんじゃおう!

■ 図書館でできるよ・・・・・

図鑑と同じく、通信交換も図書館でできます。牧場物語GB2」のカセットが入ったゲームボーイ同土を、通信ケーブルでつないでください。図書館でくつうしんをする〉を選び、データをセーブすると交換モードに入ります。



● アクセス開始!!

準備ができたらアクセス開始です。ます、交換したいメニューを決めます。 先に選んだほうが優先され、相手側に「このメニューの交換でよい?」等のメッセージが送られます。 OKなら先へすすみ、ダメならメニューを決めるところからやりなおします。



🍑 交換したいものを選んでね・・・・

交換メニューが決まったら、その中のどれを 交換するか選びます。相手の動物や種がいっぱ いだと、交換できません。また、自分か相手が [?]を選ぶと、交換ではなくプレゼントするこ とになります。

0000

🎳 通信を終わらせるときは・

通信を終わらせたいときは、メニュー画面で (しゅうりょうする)をえらびます。自分か相手 のどちらかが選ぶと通信は終了され、図書館の 面流になります。



場生活がもっと楽しい

持っていない動物や種を交換するの はもちろん、うしやニワトリ、ペットの 交換もしてみましょう。変わったもよ うやちがう色をした、珍種が出現する こともあるようですよ。



最後に、知ってるとベンリな情報を教えるね!

主人公とペットのことについて!・

●主人公には体力値があるんだ。クワやブラシ など、道具をつかって作業していると、どんど ん体力が減っていくよ。体力がなくなってへ ナヘナになると、道具をつかった作業ができ なくなってしまうんだ。



ヘナヘナになっちゃったら

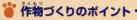
体力は、食堂で食べ物を食べるとちょっぴ り、ベッドで眠ると全部回復するよ!

- ●雨や雪の日に外で作業すると、カゼを ひいちゃうことも…
- ●いぬは、放牧中の動物を守り、ねこは たま~にアイテムを拾ってくるよ。
- ●男の子と女の子では、お店で買える。 たねがちがうのだ!



おんなのこ

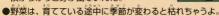




- ●簫の白や蕾の白は、水やりをお休みしてOK!
- ●野菜を育てられるのは畑だけ。

 家や小屋の前 は耕すことができないよ。

- ●小さな石は、すでで運んで水に沈めることが できる。雑草も、すでで取りのぞけるぞ。
- ●季節によって育てられる野菜がちがうよ。 気候がちがうと芽が出ないんだ。





** 動物を育てるときのポイント・

- ●牧草には水やりしなくて大丈夫!
- ●えさやりをサボると「ふきげん」になって、しばらくミルクやタマゴが収穫できなくなるぞ。
- うしとひつじは前や雪にぬれたり、すーっと えさをあげないと病気になっちゃうよ。草く くすりで治してあげないと、大変なことに…!
- 冬は牧草がはえないから、放牧できないのだ。 春~秋の間にたくさん刈りとって、カイバの準備をしておこう。



🍟 それから、それから・・・・・・・・

●じつは、すでで行う作業は体力が減らないんだ。 前や雪の凸も、 すででの作業ならかぜをひいたりしないよ。



FOR SALE AND USE IN JAPAN ONLY AND COMMERCIAL RENTAL PROHIBITED. 本品は日本国内だけの販売および使用とし、また商業目的の賃貸は禁止されています。

ゲームボーイは任天堂の登録商標です。 © 1999 Victor Interactive Software Inc.

株式会社ビクターインタラクティブソフトウェア

150-8915 東京都渋谷区渋谷3-9-9東京建物渋谷ビル7F

せは本ソフトの無断複製・賃貸・中古販売は一切許可しておりません。 乳の責任による破損・船大などに対する修理・交換は行っておりません。 の進め方や内容・攻略法に関するお問い合わせはご遠慮下さい。 か故障・不具合についてのお問い合わせは以下の番号で承ります。 の第・不具合のお問い合わせま

TEL.03-5466-1757(土・日・祝祭日を除く15:00~18:00)